

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro kulturu a vzdělání

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2005/0041(COD)

21. 9. 2006

*****II**

NÁVRH DOPORUČENÍ PRO DRUHÉ ČTENÍ

ke společnému postoji Rady ohledně přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se pro období 2007-2013 stanoví program „Občané pro Evropu“ na podporu aktivního evropského občanství (9575/2006 – C6-xxx – 2005/0041(COD))

Výbor pro kulturu a vzdělání

Zpravodaj: Hannu Takkula

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultace
většina odevzdaných hlasů
- **I Postup spolupráce (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Postup spolupráce (druhé čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje
- *** Postup souhlasu
většina poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a v článku 7 Smlouvy
o EU
- ***I Postup spolurozhodování (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Postup spolurozhodování (druhé čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje
- ***III Postup spolurozhodování (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn tučnou kurzívou. Zvýraznění normální kurzívou označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ	7

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o společném postoji Rady ohledně přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se pro období 2007-2013 stanoví program „Občané pro Evropu“ na podporu aktivního evropského občanství
(9575/2006 – C6-xxx – 2005/0041(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (9575/2006 – C6-xxx),
 - s ohledem na své stanovisko v prvním čtení¹ k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM[(2005)0116]²),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 62 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro kulturu a vzdělání (A6-0000/2006),
1. schvaluje pozměněný společný postoj;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1
Čl. 1 odst. 2 písm. d)

(d) posilování vzájemného porozumění mezi evropskými občany, respektování a podporování kulturní a jazykové rozmanitosti a zároveň i přispívání k mezikulturnímu dialogu.

(d) posilování **tolerance a** vzájemného porozumění mezi evropskými občany, respektování a podporování kulturní a jazykové rozmanitosti a zároveň i přispívání k mezikulturnímu dialogu.

Pozměňovací návrh 2
Čl. 16 odst. 1

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem

¹ Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

² Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

dvacátým dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.

následujícím po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.

Pozměňovací návrh 3
Příloha, činnost 1, poslední odstavec

Orientačně bude z celkového rozpočtu daného programu na tuto činnost přiděleno alespoň **47 %** prostředků.

Orientačně bude z celkového rozpočtu daného programu na tuto činnost přiděleno alespoň **45 %** prostředků.

Pozměňovací návrh 4
Příloha, činnost 2, poslední odstavec

Orientačně bude z celkového rozpočtu daného programu na tuto činnost přiděleno zhruba **29 %** prostředků.

Orientačně bude z celkového rozpočtu daného programu na tuto činnost přiděleno zhruba **31 %** prostředků.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Evropský parlament přijal usnesení k tomuto programu v prvním čtení dne 5. dubna 2006. V září 2006 Rada přijala společný postoj. V mnohých aspektech Evropský parlament a Rada sdílejí stejné názory. Bylo ovšem zřejmé, že by mělo být předloženo k projednávání několik pozměňovacích návrhů, aby bylo možné do textu opětovně začlenit některé doplňující prvky prvního čtení v Evropském parlamentu. Pozměňovací návrhy předložené zpravodajem v tomto doporučení byly projednány a odsouhlaseny s finským předsednictvím Rady. Bude proto možné postup rychle uzavřít ve druhém čtení. To umožní Komisi zahájit včas provádění programu.

Rozpočet

Po dohodě o finančním výhledu na období 2007-2013 byl celkový rozpočet programu stanoven ve výši 190 mil. EUR (údaje na rok 2004). Zpravodaj doporučuje, aby částka přidělených rozpočtových prostředků navrhovaná ve společném postoji byla upravena. Rád by prosadil snížení částky předpokládané pro činnost 1 ze 47 % na 45 %, aby byly získány poněkud optimálnější (vyšší) zdroje financování pro činnost 2, na kterou by tak bylo možné vyčlenit 31 % místo původních 29 %. V prvním čtení Evropský parlament navrhl 40 % pro činnost 1 a 38 % pro činnost 2.

Vzdělávací projekty a projekty amatérského sportu

Vzhledem k tomu, že činnost 2 je obzvláště vhodná pro financování vzdělávacích projektů týkajících se Evropy, jejích hodnot a kultur, zpravodaj považuje za důležité zvýšit rozpočet na tuto činnost. Zařazení těchto vzdělávacích projektů, které se mohou zaměřit také na subjekty poskytující neformální vzdělání a vzdělání, jež není završeno akademickou hodností, představuje nový prvek programu a posílí jeho účinnost, vzhledem k tomu, že projekty tohoto typu jsou schopny oslovit muže a ženy „na ulici“, kteří se nepodílejí na formálních vzdělávacích programech a kteří nemají zájem o formálnější činnosti financované prostřednictvím tohoto programu.

Začlenění amatérských sportovních organizací do programu také přispěje k rozšíření záběru programu a k oslovení občanů, kteří by jinak nemuseli mít zájem o ostatní části programu. Amatérský sport spojuje občany v celé EU prostřednictvím společných sportovních činností. Kromě sportovních aspektů takových sportovních akcí se lidé, kteří se jich účastní, mají možnost dozvědět mnohé o sobě navzájem, o rozdílech kultur a společných hodnotách, jež sdílejí. Akce tohoto typu zprostředkovávají prožitek společného soužití v Evropě zejména v emocionální rovině.

Evropský parlament oba tyto aspekty v prvním čtení podpořil.

Cíl programu a přístup

Pokud jde o cíl programu, zpravodaj tím, že doplňuje aspekt posilování tolerance v čl. 1 odst. 2 písm. d) a ve spojení s bodem odůvodnění 5, má v úmyslu zajistit, aby projekty financované prostřednictvím tohoto programu přispívaly k aktivnímu občanství, které podporuje vzájemný respekt a mezikulturní dialog a bojuje proti rasismu, xenofobii a diskriminaci.

Rada, prostřednictvím bodu odůvodnění 7 souhlasila s požadavkem Evropského parlamentu v prvním čtení, že tento program by měl být otevřený všem občanům zemí, jež se na něm

podílejí, a také občanům ze třetích zemí, kteří mají legální pobyt v zemích EU. Toto je důležitý prvek podpory integrace a vzájemného porozumění.

Připomenutí minulosti

Zpravodaj by rád zdůraznil, že Rada podpořila začlenění nové činnosti 4 do programu. Tuto činnost představil Evropský parlament v prvním čtení a jejím účelem je uchovat živou vzpomínku na zločiny spáchané nacistickými a stalinistickými režimy. Podle názoru zpravodaje tato činnost vytváří důležitou vazbu na základní hodnoty tolerance a demokracie, na kterých je EU založena.

Pověřené organizace

Rada ve společném postoji představila dobíhání mechanismu financování pro devět organizací, které jsou doposud oprávněny přijímat stálou podporu ze strukturálních fondů. Po třech letech budou tyto organizace muset soutěžit prostřednictvím výzev k předložení nabídek ve výběrovém řízení s jinými uchazeči, kteří žádají o přidělení finančních prostředků pro své organizace a projekty. Zpravodaj tento přístup podporuje, vzhledem k tomu, že vede k vyšší míře transparentnosti v procesu výběru a k spravedlivějším příležitostem pro všechny. V budoucnosti bude výběr více než kdykoli předtím založen na zásluhách. Zároveň proces dobíhání mechanismu financování dává příslušným organizacím dostatek času na hledání alternativních programů financování.